

MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE SARNEN
NR. 3 / APRIL 2020

info



sarnen



VORWORT



Liebe Leserin
Lieber Leser

Am 1. März 2020 feierten wir das einjährige Bestehen der Grundschule im Bundesasylzentrum Glaubenberg (BAZ). Die Schule Sarnen ist zuständig für den Unterricht im BAZ und hat drei Lehrerinnen im Teilpensum auf dem Glaubenberg im Einsatz: Andrea Baumgartner, Annika Burch und Nadja Gisler. Sie haben im vergangenen Jahr 35 Kinder im Alter von 6 bis 16 Jahren beschult. Die Kinder kamen aus ungefähr 14 Nationen mit 16 unterschiedlichen Muttersprachen. Die Aufenthaltsdauer betrug durchschnittlich 30 bis 90 Tage.

Unsere Lehrerinnen vermitteln neben den fachlichen auch überfachliche Kompetenzen im Rahmen des Lehrplan 21. Sie packen den Kindern und Jugendlichen in der Grundschule im BAZ neben Stiften und Arbeitsblättern auch Offenheit, Herz, Zeit, Geborgenheit, Sicherheit und Verbindlichkeit in den «Rucksack».

Sie begegnen den Kindern jeden Tag mit offenen Ohren und Herzen, begrüßen neue Kinder in der Gemeinschaft, erleben berührende Geschichten und nehmen Abschied.

Das Schulzimmer vermittelt ein Gefühl von Ruhe und Geborgenheit in einer für die Kinder sehr stürmischen Zeit. Einen Moment innehalten, bevor die Reise ins oft Ungewisse weitergeht. Die Schule ist eine verlässliche Partnerin für die Eltern und Kinder. Ein klarer Rahmen, der Orientierung bietet und Halt gibt.

Wir sind stolz, dass wir als Schule einen positiven Beitrag leisten dürfen und danken unseren Lehrerinnen im BAZ für die vollgepackten «Rucksäcke» der Kinder.

Cornelia Slattner, Prorektorin Schule Sarnen

TRAKTANDUM

Schulraum Kägiswil

Der Einwohnergemeinderat bewilligt das Pilotprojekt Mittagstisch Kägiswil analog Wilen und mietet das ehemalige Pfarrhaus Kägiswil anstelle von teureren Schulraumprovisorien.

Aufwertung Wanderweg Langis bis Wissensteinen

Der Gemeinderat hat beschlossen, den Wanderweg Langis bis Wissensteinen aufzuwerten, indem er neben die Glaubenbergstrasse verlegt und hartbelagsfrei ausgeführt wird. Die Ausführung erfolgt im Sommer-Herbst 2020.

Einführung bargeldloses Parkgebührensistem

Mit der bargeldlosen Bezahlung entstehen weniger Probleme mit dem Münzprüfer und die Bargeldkassen der Automaten müssen weniger oft geleert werden. Die Gemeinde Sarnen führt bei den bestehenden Parkplätzen Marktstrasse, Frauenklosterallee, Kapuzinerplatz, regionale Sportanlage, Seestrasse und Seefeld Park das bargeldlose Parkgebührensistem Parkingpay ein.

Einsetzung Gemeindeführungsstab für COVID-19

Die Schweiz befindet sich mit COVID-19 in einer ausserordentlichen Lage. Der Einwohnergemeinderat überträgt dem Gemeindeführungsstab gemäss Art. 6 des Reglements über die Notstandsorganisation der Gemeinde Sarnen Aufgaben für Hilfeleistungen.



Zum Titelbild

Der Frühling bringt Schritt für Schritt die Blütenpracht in unsere Natur. Das Bild zeigt Oleanderblüten, welche dann im Frühsommer folgen.

EINWOHNERGEMEINDE SARNEN	4
Aus dem Einwohnergemeinderat	4
Gemeindeversammlungen vorerst ausgesetzt	6
«Coworking Space» für Pendlerinnen und Pendler in Sarnen	6
Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen	9
Gratis-Gemeinde-Infodienst durch SMS	9
Sprechstunde des Gemeindepräsidenten	11
Altpapiersammlungen 2020	11
Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen	11
Friedhöfe der Gemeinde Sarnen: Grabräumungen	11
Prämienverbilligung 2020	12
Gesamterneuerungswahlen der Gemeindekommissionen für die Amtsperiode 2020 – 2024	13
Ausschreibungen Gesamterneuerungswahlen:	
• Baukommission	14
• Sozialkommission	15
• Jugendkommission	16
• Kultur- und Sportkommission	17
• Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK)	18
• Strategische Planungskommission	19
• Stimmbüro	20
Netzwerk Früherkennung Sarnen: Mütterberatung	21
Resultate Umrüstung der Strassenbeleuchtung auf LED	24
Baubewilligungen	25
SCHULE SARNEN	26
Ferienplan 2020/2021: Korrigenda	26
Die Natur ist kein Ort, der besucht wird – sie ist unser Zuhause	26
Die Schweiz als neue Heimat – Deutsch als neue Sprache	27
MUSIKSCHULE SARNEN	29
Infos zu Unterrichtsangeboten	29
Musiklehreralltag ab Mitte März 2020	29
PFARREIEN SARNEN, SCHWENDI, KÄGISWIL	31
Kirchgemeindeversammlung verschoben	31
Obwaldner Landeswallfahrt nach Einsiedeln abgesagt	31
KORPORATIONEN	32
Kapelle Schwendi-Kaltbad: Ein historisches Kunstwerk	32
RAT UND HILFE	35
ALLGEMEINES	37
Angebote von Pro Senectute Obwalden	37
VERANSTALTUNGEN	38
Veranstaltungskalender entfällt bis auf Weiteres	38

Schulraum Kägiswil, Miete ehemaliges Pfarrhaus

In Kägiswil soll, wie in den anderen Ortsteilen, ab Schuljahr 2020/2021 in einer Testphase am Montag-, Dienstag und Donnerstagmittag ein Mittagstisch mit Betreuung angeboten werden.

Zudem fehlen im Schulhaus Kägiswil Räume für Gruppenarbeiten, integrative Förderung und Fachräume, was den Unterricht erschwert. Ein Raum wird aktuell sowohl als Mehrzweckraum, Singsaal, PC-Raum, wie auch als Bibliothek eingesetzt. Die Mehrfachbelegung führt oft zu Engpässen.

Die beiden unterschiedlichen Raumsituationen (Raumbedarf für den Mittagstisch und die Unterstufe sowie enge Raumverhältnisse im Schulhaus) können als Übergangslösung bis zum Umbau und zur Erweiterung der Schule Kägiswil mit dem zusätzlichen Raum im Pfarrhaus aufgefangen werden.

Der Einwohnergemeinderat bewilligt das Pilotprojekt Mittagstisch Kägiswil analog Wilen. Der Miete des ehemaligen Pfarrhauses Kägiswil anstelle von teureren Provisorien hat der Gemeinderat zugestimmt.

Aufwertung Wanderweg Langis bis Wissensteinen

Der Wanderweg Langis bis Wissensteinen gehört zum «Sarner Höhenweg» (Sarnen–Arben–Hohnegg–Langis). Im Winter zählt dieser Abschnitt zum touristisch beliebten und stark frequentierten Schneeschuhtrail Langis–Jänzi–Wolfetsmatt–Hohnegg–Langis.

Der Wanderweg soll aufgewertet werden. Der geplante Wanderweg wird gemäss Gesetz und Ausführungsbestimmungen für die Benutzung in der schnee- und eisfreien Zeit erstellt. Wegen der potentiellen Gefährdung durch Schneerutsche, Schneegleiten und gefrorene Stellen ist der Weg nicht als Winterwanderweg vorgesehen. Das Projekt führt vom Parkplatz Langis auf dem talseitigen Bankett der Glaubenbergstrasse bis zum Beginn des Waldes. An übersichtlicher Stelle wird die Glauben-

bergstrasse im Bereich des Weidrostes gequert. Von dort führt der Weg oberhalb der Stützmauer der Glaubenbergstrasse durch den Vorder Langiswald bis zur Erschliessungsstrasse Steinwurf–Wolfetsmatt.

Der Gemeinderat hat beschlossen, den Wanderweg Langis bis Wissensteinen aufzuwerten, indem er neben die Glaubenbergstrasse verlegt und hartbelagsfrei ausgeführt wird. Die Ausführung erfolgt im Sommer/Herbst 2020.

Ausführungsbestimmungen zur Sicherstellung und Steigerung der Baulandverfügbarkeit

Am 1. Juli 2009 trat Artikel 11a des Baugesetzes (BauG; GDB 710.1) in Kraft. Der Artikel wurde als Instrument zur Steigerung und Sicherstellung der Baulandverfügbarkeit eingeführt und verlangt, dass der Bauzone zugewiesene Grundstücke innerhalb von zehn Jahren nach erfolgter Groberschliessung überbaut werden müssen. Die zehnjährige Übergangsfrist von Artikel 11a BauG ist am 1. Juli 2019 abgelaufen. Seit diesem Zeitpunkt können die Gemeinden grundsätzlich vom gesetzlichen Kaufrecht Gebrauch machen, sofern die entsprechenden Voraussetzungen hierzu erfüllt sind. Der Artikel 11a Abs. 2 BauG ermächtigt den Regierungsrat zum Erlass von Ausführungsbestimmungen zur Regelung von Einzelheiten bei der Ausübung des gesetzlichen Kaufrechts der Gemeinden. Der Regierungsrat eröffnet das Vernehmlassungsverfahren zu den Ausführungsbestimmungen zu Artikel 11a BauG.

Der Gemeinderat nimmt dazu Stellung. Die Ausführungsbestimmungen regeln die Ausübung des gesetzlichen Kaufrechts der Gemeinden mit den dazu erforderlichen Verfügungen und werden als hilfreich und klärend betrachtet.

Der Erlass einer entsprechenden Verfügung zur Ausübung des gesetzlichen Kaufrechts und insbesondere die tatsächliche Ausübung des Kaufrechts werden als letzte Möglichkeit betrachtet, um die Baulandverfügbarkeit durchzusetzen.

Grössere Arbeitsvergaben

Dorfraumgestaltung Wilen

Gartenbauarbeiten: DUKA Gartenbau AG, Wilen

Sanierung Arben-Brandstrasse Stalden

Belagsarbeiten: Implenia AG, Alpnach

Sponsoringbeitrag BOGS TRAIL

Aus dem Wirtschaftsapéro entstand die Idee, eine Gewerbeausstellung für Kinder ab Kindergartenalter bis zur Oberstufe durchzuführen, um Kinder und Eltern auf gewerbliche Berufe und Berufe im Dienstleistungsbereich «gluschtig» zu machen. Der Trägerverein BOGS TRAIL möchte nun die Ausstellung BOGS TRAIL, wie die Gewerbeausstellung genannt wird, zum 2. Mal durchführen.

Der Fachkräftemangel ist nach wie vor ein Thema bei den Gewerbebetrieben und es ist weiterhin schwierig für sie, geeignete und zahlenmässig genügende Lernende zu finden. Der Gemeinderat hat der BOGS TRAIL eine finanzielle Unterstützung zugesprochen.

Einführung bargeldloses Parkgebührensistem

Auch die Einwohnergemeinde Sarnen wird vermehrt mit Anfragen betreffend einem bargeldlosen Parkgebührensistem konfrontiert. Ab 1. April 2020 werden die kantonseigenen Parkplätze bewirtschaftet. Der Kanton Obwalden führt das System Parkingpay der Digitalparking AG ein. Mit der bargeldlosen Bezahlung entstehen weniger Probleme mit dem Münzprüfer und die Bargeldkassen der Automaten müssen weniger oft geleert werden.

Die Gemeinde Sarnen führt bei den bestehenden Parkingmetern Marktstrasse, Frauenklosterallee, Kapuzinerplatz, regionale Sportanlage, Seestrasse und Seefeld Park das bargeldlose Parkgebührensistem Parkingpay ein.

Einsetzung Gemeindeführungsstab für die Bewältigung der Corona-Virus-Epidemie (COVID-19)

Die Schweiz befindet sich in einer ausserordentlichen Lage. Aufgrund der erwarteten schnellen Ausschöpfung der Spitalkapazitäten werden Spitaleintritte ab sofort äusserst restriktiv gehandhabt. Es wird im worst-case-Szenario zu forcierten Spitalaustritten von noch betreuungs- und pflegebedürftigen Patienten kommen. Es braucht eine Katastrophenorganisation in der Gemeinde, die alle medizinischen Institutionen koordiniert sowie Freiwilligenhilfe, Sterbebegleitung zuhause usw. auf- und ausbaut.

Der Einwohnergemeinderat überträgt dem Gemeindeführungsstab gemäss Art. 6 des Reglements über die Notstandsorganisation der Gemeinde Sarnen für die Coronavirus-Epidmie (COVID-19) Aufgaben für Hilfeleistungen und Unterstützung.



Gemeindeversammlungen vorerst ausgesetzt

Gestützt auf die aktuell geltenden allgemeinen Versammlungsverbote und die offene Frage, wie lange diese Situation noch andauern wird, setzen alle Obwaldner Gemeinden die traditionellerweise im Mai stattfindenden Gemeindeversammlungen auf unbestimmte Zeit aus.

Gemäss den aktuellsten Bestimmungen des Bundes sind Versammlungen bis vorerst mindestens 19. April 2020 untersagt. Es kann zurzeit nicht abgeschätzt werden, ob diese Massnahmen dann enden oder gegebenenfalls verlängert werden müssen.

Vom Versammlungsverbot betroffen sind auch die traditionellerweise im Mai stattfindenden Gemeindeversammlungen. Aufgrund der Vorlaufzeit (Publikation im Amtsblatt mindestens drei Wochen vorher, Druck und Versand der Botschaften usw.) müssten diese aber noch während des aktuellen oder eines möglichen verlängerten Versammlungsverbots angesetzt und dann gegebenenfalls abgesagt werden. Die Situation ist diesbezüglich sehr unsicher.

Die Obwaldner Gemeinden haben daher beschlossen, auf das Ansetzen von Gemeindeversammlungen vorerst zu verzichten. Sollte die Entwicklung zeigen, dass Gemeindeversammlungen unter geordneten Umständen angesetzt und durchgeführt werden können, sollen die Versammlungen entsprechend nachgeholt werden.

Nachdem der Bund bereits die eidgenössische Abstimmung vom 17. Mai 2020 abgesagt hat, stehen kommunale Urnenabstimmungen als Alternative zurzeit ebenfalls nicht zur Verfügung.

In Sarnen muss die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission für die neue Amtsperiode 2020–2024 neu gewählt werden. Der Gemeinderat wird, gestützt auf die Bestimmungen der Notstandsgesetzgebung, den notwendigen Entscheid bei Bedarf fällen und gegebenenfalls die Amtszeit bis zur nächsten ordentlichen Gemeindeversammlung verlängern.

«Coworking Space» für Pendlerinnen und Pendler in Sarnen

Pendler erleben morgens und abends immer Stresssituationen in Bahnhöfen und in Zügen. Obwohl sie für den langen Arbeitsweg das ökologisch optimale Verkehrsmittel gewählt haben, ist die Situation oft nicht zufriedenstellend. Unmittelbar neben dem Bahnhof Sarnen gibt es für Pendler und andere Interessierte seit gut einem halben Jahr eine einmalige Alternative – einen Coworking Space. Coworking Spaces sind neutrale Orte, an welchen Selbständige und Angestellte individuell oder gemeinsam zusammenarbeiten. Die Räume werden sowohl von Individuen, Teams als auch organisations- und firmenübergreifenden Gruppen genutzt. Ein inspirierendes Umfeld, um nicht nur Büroarbeiten zu erledigen und ein-, zweimal die Woche den Pendlerstress zu umgehen.

Das Büro vor der Haustüre

Keine zwei Minuten vom Bahnhof Sarnen befindet sich im Startup Pilatus, in den Räumen des ehemaligen Hauptsitzes der Obwaldner Kantonalbank, das Coworking Sarneraatal. Auf 170 m² befinden sich diverse Einzelarbeitsplätze, Sitzungszimmer und eine Gemeinschaftszone. Der Arbeitsplatz kann für einige Stunden oder einen ganzen Tag gebucht werden. Bei mehrmaliger Benutzung werden auch diverse Abos für einen flexiblen oder fixen Schreibtisch mit eigenem Stauraum angeboten. Das Coworking Sarneraatal ist nicht nur ein Büro ausserhalb der eigenen Räumlichkeiten, sondern vielmehr ein Ort der Begegnung, Vernetzung, Inspiration und des Austauschs.

Betrieben und unterhalten wird das Coworking Sarneraatal durch den Verein Startup Pilatus, in welchem die Gemeinde Sarnen ebenfalls Mitglied ist. Die Räumlichkeiten stehen üblicherweise von Montag bis Freitag, 08.00 – 17.00 Uhr offen, können bei Bedarf aber auch 24/7 genutzt werden.



Auch die Gemeinde Sarnen verfügt über eine grosse Anzahl Pendlerinnen und Pendler. Gemäss «Pendlermatrix 2014» des Bundesamts für Statistik verlassen täglich 2'803 Personen Sarnen, um zu ihrer Arbeit zu gelangen. Eine Studie der Universität St. Gallen hat dabei gezeigt, dass Coworking sowohl für Privatpersonen als auch für Unternehmen entscheidende Vorteile hat. Bei Privatpersonen zählt vor allem das höhere Wohlbefinden durch kürzere Arbeitswege und dadurch weniger Stress. Für Unternehmen kommt der Vorteil zu tragen, dass sie durch Coworking ein höheres Engagement ihrer Mitarbeitenden erzielen und diese, sprich ihre Talente, besser halten können.

Sind Sie interessiert?

Sprechen Sie mit Ihrem Arbeitgeber und probieren Sie diese neue Arbeitsform Coworking mit untenstehendem Gutschein ganz unverbindlich einmal aus. Weitere Informationen finden Sie auf www.startup-pilatus.ch.

start — up
pilatus

Gutschein für 1 Tag freies Coworken im Wert von CHF 30.-

Probieren Sie das Coworking Sarneraatal einmalig und unverbindlich aus (einfach diesen Gutschein ausschneiden und vorzeigen)

Am Schärme®

DIE RESIDENZ IN SARNEN

Täglich voller Elan,
motiviert und mit Freude
im Einsatz Am Schärme



Residenz Am Schärme, Am Schärme 1, 6060 Sarnen

www.schaerme.ch

Erlebnisbad Seefeld Sarnen

Saisonstart, 25. April 2020 noch ungewiss

 **erlebnisbad
seefeld
sarnen,**



Profitieren Sie vom aktuellen Vorverkaufsrabatt
von CHF 10.– auf die Saisonkarte Frw.

**Vorverkauf bis
eff. Saisonstart**

In dieser Zeit muss man mit allem rechnen auch mit dem Schönen!
Wir hoffen fest auf den geplanten Saisonstart vom 25. April 2020
Kann dieser nicht stattfinden, wird das Erlebnisbad am erstmöglichen Datum geöffnet.
Der Vorverkaufsrabatt wird bis zu diesem Tag verlängert; Infos auf der Webseite

Zusätzlich profitieren Sie von unserem Angebot
Day Spa im Seefeldpark Sarnen
Zum Sparen von CHF 5.–
CHF 5.– für alle, die mit einem Begleitperson
gleitperson, eine Begleitperson erforderlich.

 **Partnerangebot: Day Spa für 39.– statt 59.– p.P.**
Für Sie und Ihre Begleitperson, Reservation erforderlich
Gültig vom 25. April - 15. September 2020



Wilerbadstr. 6, 6062 Wilen am Sarnersee
spa@wilerbad.ch, www.wilerbad.ch

Seefeld Park Sarnen · Seestrasse 20 · 6060 Sarnen · 041 666 57 88 · www.seefeldpark.ch · welcome@seefeldpark.ch

Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen

Was tun in schwierigen Situationen? Wie geht es weiter, wenn Hilfe und Pflege nötig ist? Wo gibt es Beratung und wo die gute Lösung? Die Gemeinde Sarnen bietet Information und Beratung – besonders auch für Angehörige.

Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege»: Hier werden Sie persönlich, individuell und diskret beraten

«Hilfe und Pflege» ist eine unabhängige Beratungsstelle der Gemeinde Sarnen für die Bevölkerung von Sarnen rund um das Thema häusliche und stationäre Betreuung und Pflege. Die Fachfrau Esther Limacher-Rohrer bietet Ihnen ein offenes Ohr und Lösungsvorschläge für Ihre Situation, umfassende Auskünfte und persönliche Beratung zu allen Fragen von Alter, Krankheit und Behinderung. Ob es um bauliche Anpassungen im Wohnbereich, um Nachbarschaftshilfe, finanzielle Unterstützung oder Freizeitangebote geht – Esther Limacher weiss weiter. Wichtig ist für Sie zu wissen: Die Beratung ist kostenlos und sie steht besonders auch Angehörigen offen. Die Gespräche werden vertraulich behandelt.

Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» koordiniert und vernetzt alle Angebote für Sarnen

Esther Limacher koordiniert die Altersarbeit in unserer Gemeinde. Ziel ist, dass bei ihr alle wichtigen Infos über die Angebote im Bereich Altersarbeit, Hilfe und Pflege zusammen laufen. Ein weiteres Ziel ist, alle beteiligten Organisationen in ihrer Arbeit durch Vernetzung und den Austausch bestmöglich zu unterstützen. Melden Sie sich, wenn Sie ein Anliegen haben. Auch wenn Sie Anregungen und Ideen zur Förderung der Selbsthilfe im Alter haben, freut sich die Beratungsstelle über Ihre Kontaktaufnahme.



Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen

Esther Limacher-Rohrer
Brünigstrasse 160, 6061 Sarnen

Tel. 041 666 35 99
esther.limacher@sarnen.ow.ch

Gratis-Gemeinde-Infodienst durch SMS

Die Gemeinde Sarnen bietet Ihnen in Zusammenarbeit mit der ComDataNet einen Gratis-Infodienst per SMS an. Verschiedene gemeindespezifische Termine rufen wir Ihnen zwei Tage vorher in Erinnerung. So werden wir Sie auf bevorstehende Wahl- und Abstimmungstage, Einwohnergemeindeversammlungen, Papiersammlungen usw. aufmerksam machen. Ebenfalls erhalten Sie die neuesten Infos bei einer Hochwassersituation. Beachten Sie bitte, dass Sie diese Dienstleistung nur beanspruchen können, wenn Sie eine eigene Handynummer besitzen. Und so funktioniert der Dienst:

Bestellung oder Annullierung dieses Gratis-Infodienstes

Sie möchten zwei Tage vor der Einwohnergemeindeversammlung per SMS benachrichtigt werden? Senden Sie mit Ihrem Handy folgenden Text an die Zielnummer 079 711 20 40: **start sarnen egv**

Sie möchten diesen Gratis-Infodienst «Einwohnergemeindeversammlung» wieder annullieren? Senden Sie mit Ihrem Handy folgenden Text an die Zielnummer 079 711 20 40: **stop sarnen egv**

Folgende Infodienste stehen Ihnen unter der Zielnummer 079 711 20 40 zur Verfügung:

- start sarnen egv
- start sarnen abstimmung
- start sarnen papier kaegiswil
- start sarnen papier dorf
- start sarnen papier wilen
- start sarnen papier stalden
- start sarnen hochwasser

Sie können auch alle Dienste auf einmal aktivieren. Dazu senden Sie folgende Meldung an die Zielnummer 079 711 20 40: **start sarnen alle**

Diese Information mit allfälligen weiteren SMS-Diensten finden Sie auch auf der Website der Gemeinde Sarnen unter www.sarnen.ch.



Umzüge	Transporte
Glaserie	Einlagerungen
Räumung	Entsorgungen

Umzüge | Räumung Entsorgung | Einlagerung
Alles aus einer Hand – Wir können das!

www.gafner-kaegiswil.ch | Tel. 041 660 32 33

Ihre kompetenten Berater für:

- Trinkwasserversorgungen
- Entwässerungsplanung
- Verkehrsanlagen
- Lärmschutz

bpi ingenieure ag



Güterstrasse 3, CH-6060 Sarnen
 Tel. 041 660 34 77, Fax 041 660 86 71
info@bping.ch, www.bping.ch



IT RUNS.

Ihr Informatik Partner

Netzwerk | Server | Virtualisierung
 Office 365 | Webdesign

IFY Informatik GmbH

Kernserstrasse 17 | 6060 Sarnen
info@ify.ch | 041 666 32 66 | www.ify.ch



- Tankrevisionen
- Sanierungen
- Neuanlagen
- Tankraum-Auskleidungen
- Tankraum-Beschichtungen



Tel. 041 660 41 81 • Fax 041 660 41 14

tankrevisionen.burch@bluewin.ch • www.tankrevisionen-burch.ch

ENGIE ist Ihr Partner in der Region für
 energieeffiziente Gebäudetechnik-Lösungen:

Heizung • Lüftung/Klima
Gebäudeautomation • Energieoptimierung

ENGIE Services AG
 6060 Sarnen

Tel. 041 662 00 30
sarnen.ch@engie.com



Sprechstunde des Gemeindepräsidenten

Ich gebe Ihnen gerne die Möglichkeit, mir Ihre Anliegen, Ideen oder Wünsche auf unkomplizierte Art mitzuteilen. Die nächsten Sprechstunden finden statt am:

- ~~Donnerstag, 30. April 2020 (abgesagt)~~
- Donnerstag, 28. Mai 2020 (provisorisch)
- Donnerstag, 25. Juni 2020 (provisorisch)

jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr, im Gemeindehaus Sarnen (Erdgeschoss). Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Jürg Berlinger, Gemeindepräsident

Altpapiersammlungen 2020

Die Altpapiersammlungen erfolgen durch die Schulen. Die Sammlungen finden an folgenden Tagen statt:

Ort	Datum	Kalenderwoche
Ortsteil Dorf	25.06.2020	KW 26
Ortsteil Stalden	17.06.2020	KW 25
Ortsteil Wilen	16.06.2020	KW 25
Ortsteil Kägiswil	24.06.2020	KW 26

Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen

Montag bis Freitag:	7.00 Uhr bis 20.00 Uhr
Samstag:	7.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage:	geschlossen



Friedhöfe der Gemeinde Sarnen: Grabräumungen

Friedhof Sarnen

Auf dem Friedhof Sarnen ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Urnenhain

Nr. 18 – 29, Urnenbeisetzungen von 2009

Friedhof Stalden

Auf dem Friedhof Stalden ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Erdreihengräber

Feld A, Reihe 3, Gräber Nr. 1 – 12, Beisetzungen von 1997/1998/1999

Urnenreihengräber

Feld H, Reihe 1, Gräber Nr. 14 – 17, Beisetzungen von 2007

Wir bitten die Angehörigen oder sonstigen zuständigen Personen, diese Gräber **bis Freitag, 15. Mai 2020** zu räumen und die Grabdenkmäler zu entfernen oder die Friedhofverwaltung bis spätestens 30. April 2020 damit zu beauftragen (Telefon 041 666 35 62, Montag und Donnerstag oder andrea.vonbergen@sarnen.ow.ch). Die Steine dürfen nicht auf dem Friedhof entsorgt werden.

Danke für Ihren wertvollen Beitrag bei der Pflege und beim Unterhalt unserer schönen Friedhofanlagen.

Hinweis der Kirche

Am Sonntag, 10. Mai 2020, 17.00 Uhr, findet in der Pfarrkirche Sarnen eine Gemeinschaftsfeier zur Aufhebung der Gräber statt.



Prämienverbilligung 2020

Die Krankenkassen erheben ihre Prämien, ohne das Einkommen oder Vermögen der Versicherten zu berücksichtigen. Dies kann zu einer grossen finanziellen Belastung führen. Die Prämienverbilligung soll bei den in wirtschaftlich bescheidenen Verhältnissen lebenden Personen die Belastung durch die Prämien der obligatorischen Krankenpflegeversicherung vermindern.

Die Prämienverbilligung im Kanton Obwalden wird auf Anmeldung oder Antrag berechnet.

Welche Personen haben Anspruch auf eine Prämienverbilligung?

Alle Personen, die am 1. Januar 2020

- ihren primären steuerrechtlichen Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton Obwalden haben;
- bei einer vom Bund anerkannten Krankenkasse obligatorisch krankenversichert sind;
- die wirtschaftlichen Anspruchsvoraussetzungen erfüllen.

Massgebend für die Beurteilung des Anspruchs sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar. Im Laufe des Jahres eingetretene Änderungen werden erst im Folgejahr berücksichtigt.

Wer muss ein Antragsformular einreichen?

- Personen, die der Quellenbesteuerung unterliegen.
- Personen, welche bisher kein Anmeldeformular erhalten und eingereicht haben, können mit Hilfe des Antragsformulars einen Anspruch geltend machen.
- Für jede selbstständig besteuerte Person – Jahrgang 2002 und älter – ist ein eigenes Antragsformular ein-

zureichen. Eltern und ihre Kinder mit Jahrgang 2003 und jünger werden gemeinsam betrachtet.

Das Antragsformular kann bis 20. Mai 2020 telefonisch beim Gesundheitsamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, Postfach 1243, 6061 Sarnen (Telefon 041 666 63 05) oder direkt online unter www.gesundheitsamt.ow.ch bestellt werden. Das Antragsformular wird anschliessend per Post zugestellt.

Im Internet steht ein Rechner zur Überprüfung eines möglichen Anspruchs zur Verfügung.

Bis wann ist das Anmelde- bzw. Antragsformular einzureichen?

Das Formular ist bis spätestens 31. Mai 2020 vollständig ausgefüllt und unterschrieben an folgende Adresse einzureichen:

Gesundheitsamt Obwalden
Prämienverbilligung
St. Antonistrasse 4
Postfach 1243, 6061 Sarnen

Ansprüche, die nach dieser Frist geltend gemacht werden, sind verwirkt. Der Beweis der rechtzeitigen Zustellung obliegt der antragstellenden Person.

Wie wird die Prämienverbilligung ausbezahlt?

Die Auszahlung erfolgt direkt an die Krankenversicherung. Die Krankenversicherer sind zuständig für die Verrechnung des Guthabens mit den laufenden Prämien.

Kontakt für Rückfragen

Gesundheitsamt, Prämienverbilligung
Tel. 041 666 63 05, praemienverbilligung@ow.ch

Gesamterneuerungswahlen der Gemeindekommissionen für die Amtsperiode 2020 – 2024

Die Vorbereitungen für die Gesamterneuerungswahlen der Kommissionsmitglieder sind angelaufen. Gemäss Artikel 13 der Gemeindeordnung richtet sich die Amtsdauer der Kommissionen nach derjenigen des Gemeinderates. Ab 1. Juli 2020 müssen die Kommissionen wieder beschlussfähig sein. Der Einwohnergemeinderat wird die Kommissionen im Juni 2020 neu wählen.

Der Gemeinderat unterstützt nach wie vor den Grundsatz, die Wahl für sämtliche offenen Gemeindekommissionen beim Vorliegen von Vakanzen im Info Sarnen öffentlich auszuschreiben. Sollten in Kommissionen sämtliche bisherigen Mitglieder sich auch für die nächste Amtsperiode als Kommissionsmitglied zur Verfügung stellen, wird auf eine öffentliche Ausschreibung dieser Kommissionen verzichtet.

Die Neubesetzung der Gemeindekommissionen für die neue Amtsperiode 2020 – 2024 ist auf den Seiten 14 bis 20 dieser Info Sarnen-Ausgabe ausgeschrieben. Es ist eine schriftliche Bewerbung einzureichen.

Folgende Gemeindekommissionen sind für die neue Amtsperiode zu wählen:

- Baukommission (1 Vakanz)
- Strategische Planungskommission (2 Vakanzen)
- Schulrat (keine Vakanz)
- Kultur- und Sportkommission (1 Vakanz)
- Jugendkommission (3 Vakanzen)
- Sozialkommission (1 Vakanz)
- Stimmbüro (1 Vakanz)

Die jeweiligen Departementsvorstehenden werden die eingegangenen Bewerbungen sichten, die Kandidatinnen und Kandidaten persönlich anhören (Ausnahme: bisherige Mitglieder) und dem Gemeinderat einen Wahlvorschlag unterbreiten.

Die Mitglieder der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission werden gemäss Art. 93 der Kantonsverfassung an der Einwohnergemeindeversammlung gewählt. Bewerberinnen und Bewerber müssen an der nächsten Einwohnergemeindeversammlung zur Wahl vorgeschlagen werden.

50 Jahre in Sarnen

elektro *Kägiswil-Sarnen*

huwyler *041 666 30 70*
www.elektro-huwyler.ch

Projektierung - Beratung - Installation



Röthlin
Bestattungen

Wir als Familienbetrieb bieten eine einfühlsame und respektvolle Dienstleistung bei einem Todesfall.

Fon 041 662 29 00 || roethlin-bestattungen.ch

Das nächste Info Sarnen erscheint am 22. Mai 2020.



sarnen

Die Einwohnergemeinde schreibt grundsätzlich die Besetzung der Kommissionen bei Gesamterneuerungswahlen öffentlich aus, sofern eine Vakanz besteht. Die Baukommission besteht aus fünf Mitgliedern. Für die Amtsperiode 2020 – 2024 (ab Juli 2020) können sich Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen bewerben als

Mitglied in die Baukommission

Anforderungen

- Fachkenntnisse im Bauwesen
- Ausbildung in einem baubereichsnahen Beruf
- Ortskenntnisse

Aufgabenbereich

- Vollzug der Bau- und Umweltgesetzgebung sowie der Brandschutzvorschriften
- Erteilung von Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren von geringer Bedeutung gemäss Art. 7 Abs. 3 des Baugesetzes
- Behandlung von Vorentscheiden für Bauvorhaben
- Antragstellung für Aufgaben im Baubereich, welche in die Zuständigkeit des Einwohnergemeinderates fallen
- Vollzug der periodischen Brandschutzkontrolle (Feuerschau)
- evtl. weitere, vom Einwohnergemeinderat übertragene Aufgaben

Aufwand

Die zeitliche Beanspruchung beträgt ca. 20 Sitzungen pro Jahr à 2 – 3 Stunden plus Aktenstudium.

Das Pflichtenheft kann auf der Website eingesehen werden: www.sarnen.ch
Auskunft erteilt Ihnen Gemeinderat Marcus Wälti, Mobile 076 205 08 18.

Bewerbungen sind bis spätestens 8. Mai 2020 einzureichen an:
Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, Postfach 1263, 6060 Sarnen



sarnen

Die Einwohnergemeinde schreibt grundsätzlich die Besetzung der Kommissionen bei Gesamterneuerungswahlen öffentlich aus, sofern eine Vakanz besteht. Die Sozialkommission setzt sich aus fünf bis sechs Mitgliedern zusammen. Für die Amtsperiode 2020 – 2024 (ab Juli 2020) können sich Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen bewerben als

Mitglied in die Sozialkommission

Die Sozialkommission befasst sich im Auftrag des Gemeinderates mit Themen aus den Bereichen Soziales, Gesundheit und Gesellschaft. Sie ist verantwortlich für Grundsatzentscheide im Bereich Alimentenwesen, wirtschaftliche und persönliche Hilfe. Sie engagiert sich auch bei gesundheitsfördernden Massnahmen und der Suchtmittelprävention in der Gemeinde. Zu den Aufgaben gehört die periodische Überprüfung (Controlling) der Mitarbeitenden des Sozialdienstes. Die Sozialkommission (SOKO) steht der Departementsvorsteherin, den Mitarbeitenden des Sozialdienstes bei den verschiedenen Aufgaben beratend und unterstützend zur Seite.

Kontaktpflege und Vernetzung mit sozialen Organisationen gehören ebenfalls zu den Aufgaben der SOKO.

Wir erwarten

Sie sind eine Person, die Freude und Interesse hat an Menschen, an Themen und Fragestellungen in den Bereichen Soziales, Gesellschaft und Gesundheit. Sie haben die nötigen Zeitressourcen (ca. 50 Stunden im Jahr) und die Bereitschaft zum persönlichen und thematischen Engagement in der Kommission.

Wir bieten

Eine gute Zusammenarbeit in einem engagierten und motivierten Sozialkommissions-Team.

Das Pflichtenheft kann auf der Website eingesehen werden: www.sarnen.ch
Auskunft erteilt Ihnen Gemeinderätin Manuela von Ah, Mobile 079 757 34 21.

Bewerbungen sind bis spätestens 8. Mai 2020 einzureichen an:
Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, Postfach 1263, 6060 Sarnen



sarnen

Die Einwohnergemeinde schreibt grundsätzlich die Besetzung der Kommissionen bei Gesamterneuerungswahlen öffentlich aus, sofern eine Vakanz besteht. Die Jugendkommission setzt sich aus fünf Mitgliedern zusammen. Für die Amtsperiode 2020 – 2024 (ab Juli 2020) können sich Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen bewerben als

Mitglieder in die Jugendkommission

Im Auftrag des Einwohnergemeinderates behandelt die Kommission Themen, welche «die Jugend» der Gemeinde Sarnen betreffen. Die Kommission greift Fragen und Probleme von Jugendlichen auf und erarbeitet Lösungen. Die Jugendkommission versteht sich als Bindeglied zwischen Einwohnergemeinderat und den Jugendlichen und ist offen für Fragen der Bevölkerung bezüglich Jugend und Jugendarbeit.

Wir erwarten

Sie sind eine Person, die Freude und Interesse hat, an Themen und Fragestellungen der Jugendlichen aktiv und engagiert mitzuarbeiten. Sie haben die nötigen Zeitressourcen (ca. 40 Stunden im Jahr) und die Bereitschaft, projektbezogen zu arbeiten. Erfahrungen in Vereins- und Öffentlichkeitsarbeit wären wertvoll, sind aber keine Voraussetzung. Ihr Wohnsitz ist in der Gemeinde Sarnen.

Wir bieten

Die Zusammenarbeit in einem aufgestellten, engagierten und motivierten Jugendkommissions-Team. Sitzungsgeld-Entschädigung.

Das Pflichtenheft kann auf der Website eingesehen werden: www.sarnen.ch
Auskunft erteilt Ihnen Gemeinderätin Manuela von Ah, Mobile 079 757 34 21.

Bewerbungen sind bis spätestens 8. Mai 2020 einzureichen an:
Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, Postfach 1263, 6060 Sarnen



sarnen

Die Einwohnergemeinde schreibt grundsätzlich die Besetzung der Kommissionen bei Gesamterneuerungswahlen öffentlich aus, sofern eine Vakanz besteht. Die Kultur- und Sportkommission besteht aus fünf bis sieben Mitgliedern. Für die Amtsperiode 2020 – 2024 (ab Juli 2020) können sich Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen bewerben als

Mitglied in die Kultur- und Sportkommission

Anforderungen

- Stimmberechtigte Einwohner/innen der Gemeinde Sarnen
- Kenntnisse über gesellschaftliche Entwicklungen und Tendenzen
- Erfahrungen aus dem Sportbereich
- Kenntnisse aus der Kultur
- Erfahrungen aus dem Vereinsleben
- Kenntnisse in Jugendarbeit
- Selbstständiges Urteilsvermögen
- Sozial- und Verhandlungskompetenz
- Bekennung zum Kollegialprinzip

Aufgaben

- Beratung des Gemeinderates bezüglich sportlichen, kulturellen und vereinspolitischen Fragen
- Förderung von kulturellen Anlässen
- Verleih von Förder- und Anerkennungspreisen
- Behandlung von Beitrags- und Förderungsgesuchen
- Koordination von Veranstaltungen

Aufwand

Die zeitliche Beanspruchung beträgt ca. 12 Abendsitzungen pro Jahr. Für Aktenstudium, gelegentliche Besprechungen und Besuche von Anlässen in der Freizeit ist ebenfalls mit etwas Zeitaufwand zu rechnen.

Das Pflichtenheft kann auf der Website eingesehen werden: www.sarnen.ch
Auskunft erteilt Ihnen Gemeinderat Cleo Bracale, Mobile 079 293 90 13.

Bewerbungen sind bis spätestens 8. Mai 2020 einzureichen an:
Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, Postfach 1263, 6060 Sarnen



sarnen

An der nächsten Gemeindeversammlung ist die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission der Einwohnergemeinde Sarnen für die Amtsdauer 2020 – 2024 neu zu wählen. Die Einwohnergemeinde schreibt deshalb die Besetzung der Kommission öffentlich aus.

Mitglieder für die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK)

Anforderungen

- Kenntnisse in Finanz- und Verwaltungsabläufen
- Kenntnisse über gesellschaftliche Entwicklungen
- Bereitschaft, sich mit Geschäftsführung und dem Finanz-Haushalt der Gemeinde auseinanderzusetzen
- Gute Auffassungsgabe und breite Interessenwahrnehmung
- Kommunikativ, verschwiegen
- Sinn für Wesentliches

Aufgabenbereich

- Überwachung der Geschäftsführung des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung in Bezug auf Einhaltung der Kompetenzen, namentlich des Voranschlags und der Jahresrechnung
- Überwachung des gesamten Finanzhaushaltes und dessen längerfristigen Entwicklung
- Prüfung der Nachtragskreditgesuche und der Gemeinderechnung

Beginn: 1. Juli 2020

Bewerberinnen und Bewerber müssen an der nächsten Einwohnergemeindeversammlung zur Wahl vorgeschlagen werden. Wählbar sind stimmberechtigte Personen mit Wohnsitz in Sarnen.



sarnen

Die Einwohnergemeinde schreibt grundsätzlich die Besetzung der Kommissionen bei Gesamterneuerungswahlen öffentlich aus, sofern eine Vakanz besteht. Die Strategische Planungskommission setzt sich aus sieben Mitgliedern zusammen. Für die Amtsperiode 2020 – 2024 (ab Juli 2020) können sich Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen bewerben als

Mitglieder in die Strategische Planungskommission

Anforderungen

- Kenntnisse im Planungswesen und der volkswirtschaftlichen Zusammenhänge
- Kenntnisse der Gesellschaftsstrukturen
- Ortskenntnisse

Aufgaben

Die Planungskommission erarbeitet zu Handen des Einwohnergemeinderates:

- Grundlagen für die gesamte Gemeindeplanung
- Grundlagen zur Umsetzung von sach-, richt-, raum-, verkehrs- und nutzungsplanerischen Entscheidungen
- Grundlagen für Quartierplanungen in Bezug auf Bebauungsdichte und Erschliessung
- Berichte und Vernehmlassungen aller raum-, verkehrs- und nutzungsplanerischen Fragen und Aufgaben
- den Erlass von Planungszonen

Aufwand

Die zeitliche Beanspruchung beträgt ca. 25 Sitzungen pro Jahr plus Aktenstudium.

Das Pflichtenheft kann auf der Website eingesehen werden: www.sarnen.ch
Auskunft erteilt Ihnen Gemeinderat Marcus Wälti, Mobile 076 205 08 18.

Bewerbungen sind bis spätestens 8. Mai 2020 einzureichen an:
Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, Postfach 1263, 6060 Sarnen



sarnen

Die Einwohnergemeinde schreibt grundsätzlich die Besetzung der Kommissionen bei Gesamterneuerungswahlen öffentlich aus, sofern eine Vakanz besteht. Für die Amtsperiode 2020 – 2024 (ab Juli 2020) können sich Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen bewerben als

Mitglied in das Stimmbüro

Anforderungen

- Bereitschaft, sich an Abstimmungswochenenden zur Stimmentgegennahme und/oder zum Auszählen zur Verfügung zu stellen
- Zusammenhänge im Auszählverfahren herstellen können
- Gute Auffassungsgabe
- PC-Kenntnisse

Aufgabenbereich

- Auszählen von Stimm- und Wahlzetteln
- Aktive Mitarbeit im Stimmbüro

Aufwand

Auszählungen an vier bis fünf Abstimmungswochenenden (jeweils Sonntags, evtl. zusätzlich Samstag Mittag) pro Jahr.

Das Pflichtenheft kann auf der Website eingesehen werden: www.sarnen.ch
Auskunft erteilt Ihnen Gemeindepräsident Jürg Berlinger, Mobile 079 218 53 09.

Bewerbungen sind bis spätestens 8. Mai 2020 einzureichen an:
Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, Postfach 1263, 6060 Sarnen

Netzwerk Früherkennung Sarnen: Mütterberatung

Das Netzwerk Früherkennung Sarnen (NFS) setzt sich mit der frühzeitigen Erkennung von subtilen, negativen Verhaltensauffälligkeiten und Entwicklungen bei Kindern und Jugendlichen auseinander. Im Sinne der Frühintervention arbeitet das NFS mit Institutionen zusammen, welche im Vorschulalter tätig sind. Dabei sollen Informationen über aktuelle Themen gesammelt und längerfristige Trends erkannt werden, um förderliche Massnahmen und Vorgehensweisen zu erarbeiten. Um die bestehenden Angebote im Vorschulalter möglichst vielen Familien bekannt zu machen, stellt das NFS in den Ausgaben des Info Sarnen die Angebote im Vorschulalter vor.

Die Mütterberatung

Ausgebildete Mütterberaterinnen begleiten, beraten und unterstützen Eltern in ihrer anspruchsvollen Aufgabe. Individuelle Beratungstermine lassen Zeit und Raum für die Bedürfnisse der Eltern. Ganz nach dem Credo: Dem Leben von Anfang an Sorge tragen.

Das präventive Beratungsangebot der Einwohnergemeinden Obwaldens steht allen Eltern, die im Kanton Obwalden wohnhaft sind und Kinder im Alter von 0 bis 5 Jahren haben, offen.

Die Mütterberaterinnen

- beraten die Mütter beim Stillen und besprechen mit den Eltern die Ernährung und Pflege des Kindes;
- besprechen mit den Eltern alltägliche Erziehungsfragen;

- beobachten und beurteilen die Entwicklung des Säuglings und des Kleinkindes;
- beraten in Fragen zu Gesundheit und Krankheit, weisen auf Vorsorgeuntersuchungen und gesundheitsförderliche Verhalten hin;
- vermitteln Kontaktadressen von weiteren Fach- und Beratungsstellen.

Eine Anmeldung erfolgt auf den verschiedensten Wegen: Auf der Maternitée im jeweiligen Spital können bereits die ersten Weichen gestellt werden, indem die Adressfreigabe erfolgt. Eltern können sich auch direkt bei der Mütterberatung anmelden: Tel. 041 662 90 99, (Montag bis Freitag von 08.00 bis 17.00 Uhr).

Unter besonderen Umständen werden auch Hausbesuche durchgeführt. Für Mitglieder der Spitex Obwalden ist die Beratung kostenfrei. Nichtmitglieder bezahlen einen kleinen Unkostenbeitrag von CHF 5.- pro Beratung. Auf der Website der Spitex Obwalden finden Sie alle Informationen und News: www.spitexow.ch

Die Mütterberaterinnen freuen sich, auch Sie und Ihre Familie beraten und begleiten zu dürfen.

Spitex Obwalden

Kägiswilerstrasse 29
6060 Sarnen
Tel. 041 662 90 80
info@spitexow.ch



Mehr Infos,
Tipps und Hilfe:
www.sarnen.ch

Sarnen ist demenzfreundlich – auch dank Ihnen!



Dr.med. Bruno Rohrer, Sarnen

**«Wir können Alzheimer nicht heilen.
Aber wir können etwas tun: Einander mit Verständnis
und Herz begegnen.»**

- 365 Tage Camping
- Erlebnisbad
- Sportanlage
- Restaurant

Die Einwohnergemeinde Sarnen, Hauptort des Kantons Obwalden, eingebettet in eine wunderschöne See- und Berglandschaft, sucht für die **Sommersaison 2020** eine sympathische und dienstleistungsorientierte Persönlichkeit als

Reinigungsmitarbeiter/in Erlebnisbad

im Stundenlohn

Anstellungsdauer: Juni bis August 2020, jährlich wiederkehrend

Einsätze: ca. 50 bis 60% gemäss Einsatzplan (wetterabhängig)

Morgen ca. 7.00 bis 10.00 Uhr, Nachmittag jeweils ca. 1.5 bis 2 Std.

Direkt am Sarnersee betreibt die Einwohnergemeinde Sarnen eine Schwimmbadanlage mit 25 m Schwimmbecken, Erlebnisbad und einen topmodernen 5*-Campingplatz mit Seerestaurant. Sie arbeiten im Team der Reinigungskräfte und sind dem Platzwart direkt unterstellt. Während Ihren Arbeitseinsätzen sind Sie selbständig für die Reinigung der gesamten Anlage des Erlebnisbades verantwortlich. Ihre Arbeitsstunden variieren je nach Monat und Wetter. Die Diensterteilung wird nach Rücksprache mit den Mitarbeitenden jeweils Ende Monat für den kommenden Monat erstellt.

Ihre Hauptaufgaben

- Selbständige Durchführung aller täglichen Reinigungsarbeiten
- Mithilfe bei sporadischen grösseren Reinigungsarbeiten
- Umgebungsarbeiten

Ihr Profil

- Berufliche Reinigungs-Erfahrung
- Gute Deutschkenntnisse
- Freude an der Arbeit im Freien und mit Gästen aus aller Welt
- Offenes und freundliches Auftreten
- Fähigkeit, die richtigen Prioritäten zu setzen und Belastbarkeit
- Flexibilität und Mobilität für unregelmässige Arbeitszeiten und Wochenenddienst. Mobilität ist ein Muss. Sie müssen in der Lage sein Früh-Schichten zu leisten.
- Gute physische Kondition, da das Gelände sehr weitläufig ist.

Hier haben Sie gute Aussichten

- Selbständige und vielseitige Tätigkeit in einem kleinen Team
- Interessante Kontakte mit Gästen aus aller Welt und der Bevölkerung

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Foto bis am **30. April 2020** an:
Einwohnergemeinde Sarnen, Personaladministration, Postfach 1263, 6061 Sarnen,
personaladministration@sarnen.ow.ch

Auskunft erteilt Ihnen gerne: Christoph Hess, Chefbademeister, Telefon 041 666 57 88



Resultate Umrüstung der Strassenbeleuchtung auf LED

In den letzten Jahren wurde auf dem gesamten Kantonsgebiet die bestehende Strassenbeleuchtung (vorwiegend Quecksilberdampflampen) durch die sparsame LED-Beleuchtung ersetzt. Gemäss den aktuellsten Zahlen konnte seit 2014 bis 2019 im gesamten Kanton der Stromverbrauch bei der Strassenbeleuchtung durch diese Massnahmen von 1'220'000 kWh auf 771'000 kWh reduziert werden.

Alleine in Sarnen konnte der Stromverbrauch von 372'250 kWh (2014) auf 201'763 kWh (2019) gesenkt werden. Die Reduktion von rund 170'000 kWh ist gleichbedeutend mit dem Stromverbrauch für zirka 40 Haushaltungen pro Jahr.

Energiespartipp: saisonale und regionale Produkte konsumieren

Der Energieaufwand für die Produktion und den Transport von Lebensmitteln hängt sehr davon ab, woher die Produkte stammen und in welcher Jahreszeit diese produziert werden. So steckt zum Beispiel in einem Bund Spargeln aus Mexiko die Energie von umgerechnet fünf Litern Erdöl. Im Bund Spargeln aus der Schweiz sind es nur 0.3 Liter.

- Passen Sie Ihren Speisezettel der Jahreszeit an. Regionale und saisonale Produkte enthalten weniger «graue» Energie. Wählen Sie zum Beispiel einheimisches Gemüse aus dem Freiland und nicht solches aus dem Treibhaus.
- Kennen Sie die lokalen Spezialitäten? Die energieeffizienten, einheimischen Produkte stehen auch in puncto Qualität namhaften Produkten aus der weiten Welt in nichts nach.
- Auch der Weg, den Sie bis zum Laden zurücklegen, hat Einfluss auf die Energiebilanz Ihres Einkaufs. Ein Einkauf im Dorfladen kann auch problemlos zu Fuss oder mit dem Velo bewältigt werden.

Haben auch Sie einen Energiespartipp?

Teilen Sie uns Ihren persönlichen Energiespartipp mit (info@energieregion-obwalden.ch). Die besten Tipps werden unter www.energieregion-obwalden.ch veröffentlicht.

Ihre Bauberater und Planer



Michi Limacher

6056 Kägiswil | Galileo-Strasse 2 | Tel. 041 661 23 23 | www.planteams.ch

Baubewilligungen

Seit der letzten Berichterstattung erteilte der zuständige Rat bzw. die Baukommission folgende Baubewilligungen:

Ordentliches Verfahren

Bauherr	Objekt
Stefan Lurati, Feldstrasse 14c, 6060 Sarnen	Sitzplatzüberdachung, Parzellen 2820 und 2821, Feldstrasse 14c, 6060 Sarnen
Maria und Andreas Dänzer, Monopolriedstrasse 8, 6053 Alpnachstad	Neubau Einfamilienhaus mit Photovoltaikanlage, Parzelle 4378, Stockenmatt 41, 6063 Stalden
Einfache Gesellschaft «Geriweg», c/o Imhof Architekten AG, Giglenstrasse 2, 6060 Sarnen	Neubau Geriweg, Multifunktionsbau mit Gartenhaus und Meteorwasserleitung, Parzellen 4468, 4469, 4470, 4473, 4474, 4475 und 3184, Geriweg, 6056 Kägiswil
Leo Lussi, Grüt 1, 6056 Kägiswil	Erweiterung und Umbau Pferdehof, Eigenaushubverwertung, Überdachung mit Photovoltaikanlage, Parzellen 576 und 604, Grüt, 6056 Kägiswil
Swisscom (Schweiz) AG, Local Production, Am Mattenhof 12/14, 6010 Kriens	Neubau Mobilfunkanlage, Parzelle 2966, Kägiswilerstrasse 22, 6060 Sarnen
Hansruedi Hess und Carole Hartmann, Brüggstrasse 1, 6072 Sachseln	Ersatzneubau Einfamilienhaus, Parzelle 2311, Oberwilerstrasse 15, 6062 Wilen
Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln	Anbringen touristische Signalisationstafel, Parzellen 248, 3652, Türlacherweg entlang A8, 6060 Sarnen
Angelica Ritter Jakober und Christian Jakober-Ritter, Sonnenbergstrasse 8, 6060 Sarnen	Dachsanierung, Dachgeschossausbau, Fassadenanstrich und Einbau Luft-Wasser Wärmepumpe, Parzelle 2077, Schwanderstrasse 66 und 68, 6063 Stalden
Marie-Therese und Oskar Vlach-Ineichen, Schürstrasse 15, 6062 Wilen	Ersatzneubau Zweifamilienhaus mit Photovoltaikanlage, Parzelle 2452, Schürstrasse 15, 6062 Wilen
Franz Sigrist-Pantea, Buechholz 1, 6063 Stalden	Restaurierung Wohnhaus und Neubau Kleinkläranlage, Parzelle 1426, Buechholz 1, 6063 Stalden
Einfache Gesellschaft Gerig, c/o Diana Gerig, Hofstrasse 20, 6064 Kerns	Neubau Dreifamilienhaus, Parzelle 4468, Geriweg 10, 6056 Kägiswil
Peter und Ursula Imfeld-Huser, Stollen 4, 6063 Stalden	An- und Umbau Stall (Projektänderung), Parzelle 1498, Stollen, 6063 Stalden
Toni Durrer, Brünigstrasse 168, 6060 Sarnen	Fassadenanstrich, Parzelle 297, Brünigstrasse 168, 6060 Sarnen

Vereinfachtes Verfahren

Bauherr	Objekt
Cordula Giebel, Sonneland 7, 6206 Neuenkirch	Anbau Vorzelt, Parzelle 732, Residenzplatz-Nr. R45, Camping Seefeld Park Sarnen, Seestrasse 20, 6060 Sarnen
Guido Stuedler, Allmendstrasse 26, 6062 Wilen	Neubau Luft-Wasser Wärmepumpe (Aussenaufstellung), Parzelle 3291, Allmendstrasse 26, 6062 Wilen
Marcel Imfeld, Goldmattstrasse 24, 6060 Sarnen	Ersatz Vordach beim Hauseingang, Parzelle 2302, Goldmattstrasse 24, 6060 Sarnen

Hinweis:

Die Schulbeiträge in dieser Ausgabe wurden vor dem 16. März 2020 und somit vor der momentanen Schulschliessung verfasst.

Ferienplan 2020/2021: Korrigenda

Die Sommerferien (gelbe Markierung rechts) wurden nachträglich an den Luzerner Ferienplan angepasst und weichen von der Publikation im letzten Info Sarnen ab.

Rektorat Schule Sarnen

Schuljahr 2020/2021

Ferien	Erster Ferientag	Letzter Ferientag
Herbstferien	Sa 26.09.2020	So 11.10.2020
Weihnachtsferien	Do 24.12.2020	Mi 06.01.2021
Fasnachtsferien	Sa 06.02.2021	So 21.02.2021
Osterferien	Fr 02.04.2021	So 18.04.2021
Sommerferien	Sa 10.07.2021	So 22.08.2021

Die Natur ist kein Ort, der besucht wird – sie ist unser Zuhause

Der Schulltag ist oft schnell und intensiv, mit vielen Eindrücken und Anforderungen. Darum sind die Waldtage, das Verweilen in der Natur, in unserem ursprünglichen «Zuhause», ein wichtiger Ausgleich.

Hört oder liest man Waldtag, denkt manch einer vielleicht: «Verlorene Lern- und Übungszeit.» Wer schon Kinder im Wald begleitet, erlebt und beobachtet hat, wird dem widersprechen.

Der Wald bietet Raum für gemeinsame Abenteuer und lädt zum Entdecken und Forschen ein. Die Kinder erleben ihre Umgebung mit all ihren Sinnen. Wie fühlt sich die Rinde eines Baumes an? Wie riecht sie? Wieso hat der Baum überhaupt eine Rinde? Wie stark ist ein Ast? Was höre ich, wenn ich mein Ohr an den Stamm halte? Lebt ein Baum? Durch dieses Erfahren und Staunen werden die Kinder auf natürliche Weise achtsamer und respektvoller in Bezug auf ihre Umwelt.

Der Wald bietet eine ideale Umgebung, um motorische Geschicklichkeit zu entwickeln: auf Baumstämmen balancieren, über Steine und Geäst hüpfen, sich im unebenen Gelände bewegen, Tannzapfen werfen, Stecken schnitzen, Hütten bauen, usw.

In der Natur wird die Selbstwirksamkeit direkt erlebt, was das Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten stärkt. Wie schleppe ich diesen Ast? Wer kann mir dabei helfen? Wie nahe kann ich ans Feuer gehen? Wie bauen wir

eine Brücke? Die Kreativität und die Fantasie werden angeregt. Aus dem Baumstamm wird ein Auto, Steine werden zu Kuchen, ein Busch wird ein Gespenst... Das Zusammensein im Wald fördert die sozialen Interaktionen und Beziehungen. Die Kinder entdecken neue Fähigkeiten und Stärken von sich und von anderen. Vielleicht haben Sie ja auch wieder einmal Lust mit Ihrem Kind zusammen den Wald zu erleben und zu entdecken. Ihr Kind wird es Ihnen danken.

*Annagreth Wicki, Lehrperson Unterstufe
Ruth Widmer, SHP Unterstufe*



Die Schweiz als neue Heimat – Deutsch als neue Sprache



Für neuzugezogene, fremdsprachige Schülerinnen und Schüler ohne Deutschvorkenntnisse bietet die Schule Sarnen seit über zehn Jahren das «4+4» an. Das «4+4» ist ein intensiver Sprachkurs, den die neuen Schülerinnen und Schüler während

ihren ersten acht Wochen an der Schule besuchen, bevor sie regulär in eine Klasse integriert werden. Ich, Brigitte Durrer, unterrichte, betreue und begleite die Familien in diesen ersten Wochen sehr eng und mit diesem Bericht möchte ich Ihnen einen Einblick in meine Arbeit ermöglichen.

Gehen wir davon aus, dass eine Familie mit ihren Kindern aus wirtschaftlichen Gründen vom Ausland in die Gemeinde Sarnen zieht, weil der Vater oder die Mutter hier Arbeit gefunden hat. Oder die Mutter zieht zusammen mit ihren Kindern zu ihrem Ehemann, welcher schon einige Zeit in der Gemeinde Sarnen lebt und in der Schweiz arbeitet. Die schulpflichtigen Kinder werden an der Schule Sarnen zum Unterricht angemeldet. Was dann? Wie werden diese Kinder an der Schule Sarnen aufgenommen? Und was lernen sie im «4+4»?

Der Aufbau von «4+4»

Während den ersten vier Wochen unterrichte ich die Kinder täglich vier Stunden in deutscher Sprache und Schweizer Kultur. Die Schülerinnen und Schüler besuchen in dieser Zeit keinen Unterricht in der regulären Klasse. Der nicht erwerbstätige Elternteil wird von Anfang an in den sprachlichen und kulturellen Integrationsprozess einbezogen und kommt zusammen mit den Kindern zum Unterricht im «4+4». In den darauffolgenden vier Wochen sind die Kinder am Vormittag im Unterricht ihrer neuen Klasse integriert. Am Nachmittag besuchen sie für weitere zwei Stunden das «4+4». Nach der Einführungszeit von acht Wochen wechseln die Kinder vollständig in das reguläre Schulsystem und erhalten zusätzliche Deutschstunden von den Fachpersonen in ihrer Klasse.

Die Gruppenzusammensetzung

Die Zusammensetzung der «4+4»-Gruppen gestaltet sich jeweils sehr unterschiedlich. Sie ist abhängig von:

- der Anzahl der betreuten Familien/Kinder
- dem Alter der Kinder: Die bisher jüngste Schülerin war viereinhalb, der älteste Schüler vierzehn Jahre alt.
- und nicht zuletzt von der Muttersprache und der bisherigen Schulerfahrung der betroffenen Schülerinnen und Schüler.

Je nach Herkunftsland und Schulbildung der Familie kann ich mich mit den Schülerinnen und Schülern in ihrer Erstsprache oder in Englisch austauschen. Oft ist das aber nicht möglich. Deshalb unterstützen Gebärden die Verständigung. Ich staune selbst immer wieder, wie schnell mit Gestik und Mimik, Zeichnungen, Bildern, Spielen, Singen, Basteln, einer Prise Humor und viel Geduld eine einfache Verständigung möglich wird.

Der Unterricht

Der Unterricht ist sehr spielerisch und handelnd. Ich übe mit den Familien das Begrüssen und Verabschieden, lasse sie sich vorstellen und baue mit ihnen den Wortschatz rund um die Schule auf. Oft sind wir auf den Gängen im Schulhaus, in der Turnhalle, auf dem Pausenplatz oder auf dem Spielplatz anzutreffen. Diese Orte bieten gute Gelegenheiten, um den Familien Verhaltensweisen unserer Kultur näherzubringen und mit ihnen einzuüben. Unterwegs knüpfen die Kinder erste Kontakte mit anderen Schülerinnen und Schülern, die wir spontan antreffen. Zwischendurch kochen oder backen wir zusammen und probieren immer wieder für die Schweiz typische Lebensmittel, wie z. B. Lebkuchen oder «Grittibänz».

Ein wichtiger Teil des Unterrichts findet ausserhalb des Schulareals statt. Ich bin mit den Familien im Dorf Sarnen unterwegs und gebe ihnen so die Möglichkeit, ihre neue Heimat besser kennenzulernen und einfache alltägliche Abläufe einzuüben: sich im Dorf orientieren, den Schulweg einprägen, ein Bahnbillett am Automaten lösen, an der Kasse im Supermarkt mit Schweizer Geld bezahlen, usw. Für viele Familien sind das zu Beginn grosse Herausforderungen.

Die Familien in der ersten Zeit in ihrer neuen Heimat zu begleiten, ist für mich eine spannende, vielseitige und bereichernde Aufgabe.

Brigitte Durrer, Lehrperson «4+4»



GARTENBAU
DUKA

Catalpa-Park | 6062 Wilen
Allmendli 1 | 6055 Alpnach Dorf
Stanserstrasse 22 | 6064 Kerns

Tel. 041 662 09 62 | info@duka-gartenbau.ch
Fax 041 662 09 63 | www.duka-gartenbau.ch

HERMANN BAUMANN AG
Tankreinigungen / Neuanlagen
Sanierungen / Demontagen

Wir sind auch Ihr Partner für
Demontagen und Räumungen aller Art!

Beni Britschgi | 079 437 33 05

Dachslerenstrasse 15
8702 Zollikon
Tel. 044 391 95 37
Fax 044 947 20 68

Maiacherstrasse 38
8604 Hegnau-Volketswil
Tel. 044 947 20 80
Fax 044 947 20 68

Untergass 1
6063 Stalden
Tel. 041 660 90 37
info@tank-baumann.ch

Sepp Wagner GmbH
Schwanderstrasse 10
6060 Sarnen
Tel. 041 660 68 60

Sepp Wagner GmbH
Industriestrasse 8
6064 Kerns
Tel. 041 660 72 44

info@seppwagner.ch
www.seppwagner.ch

Kerns / Sarnen

SEPP WAGNER

Bauspenglerei Bedachungen Fassaden Blitzschutz



Sepp Wagner vom Fach – für alle Spenglerarbeiten, Fassaden und fürs Dach!



mein Stil –
mein Modehaus

marcon

Küssnacht
Sarnen

Mode für beide

Infos zu Unterrichtsangeboten

Infos zu unseren Unterrichtsangeboten für das neue Schuljahr finden Sie unter www.musikschulesarnen.ch.

Musiklehreralltag ab Mitte März 2020

Hallo! Ich bin Musiklehrer und sehr froh, dass ich zur Zeit (wenn auch alleine im Keller) unterrichten darf. Vor etwas mehr als zwei Wochen musste ich schlagartig lernen, wie ich meine Lektionen komplett neu gestalten könnte. Schlagartig passt zu mir, ich unterrichte alles zum Draufschlagen (Trommel, Schlagzeug, Xylophon usw.).

Ich schätze die direkte Begegnung mit den Schülerinnen und Schülern im Einzelunterricht und mit den Ensembles, sie fehlen mir sehr. Ihre Stimmungen, Eigenheiten und auch die vielen Dinge, welche nicht nur mit Musik zu tun haben, erfahre ich nun nur selten. Umso mehr erfreuen mich die kreativen Ideen, welche mir kürzlich zugestellt wurden: Fotos von selbst gebastelten Instrumenten, eigene kleine Kompositionen, wackelige Aufnahmen oder fast Profivideos, Interpretationen von mir unbekanntes Songs usw.

Meine Schülerinnen und Schüler durften Aufnahmen ihrer aktuellen Aufgaben senden oder erhielten Aufnahmen zum Mitspielen von mir. Inzwischen finden auch die meisten Lektionen per Livestream statt. Handy, Tablet und Co. machen leider ein präzises Zusammenspiel per Videochat aufgrund von Zeitverzögerungen noch nicht möglich. Ausser wenn die Beteiligten gute Mikrophone mit einem Mischpult, eine neue Videokamera und unbelastetes, hyperschnelles WLAN zur Verfügung haben.

Ideen sind nun gefragt. Das war auch eine meiner Hauptbeschäftigung während der ersten Woche Fernunterricht: Schnellstmögliche Weiterbildung in Sachen e-learnig und home-schooling, um bei den Schülerinnen und Schülern den Fleiss aufrechtzuerhalten. Die Musiklehrer halfen sich gegenseitig mit Ideen und Erfahrungen. Tools, Apps, Chats, Accounts, Supports, Tunes und Scans sind dabei für die gewünschte Social Connectivity rausgekommen. Nebenbei auch noch viel «Augenweh» an den Bildschirmen und nur wenig Training am eigenen Instrument.

Mein Arbeitsplatz, nebst Homeoffice, ist immer noch derselbe. Im Schlagzeugraum (UG Dorfturnhalle) richte ich mich mit Bluetooth-Kopfhörer auf den Ohren mehrmals täglich für die Fernlektionen ein, habe das wichtigste für die jeweiligen Schülerinnen und Schüler in unmittelbarer Nähe bereit gelegt und versuche, meine Zöglinge möglichst wie gewohnt zu fördern. Zwischen den Lektionen würde man mich beim Vorbereiten, Aufnahmen schriftlich kommentieren und alles fein säuberlich Protokollieren beobachten können.

Es geht weiter. Nicht wie gewohnt, aber möglichst so, damit unsere Musikschülerinnen und -schüler motiviert bleiben und dass auch ihre Freude am Musizieren sie öfters aus dem momentan ungewöhnlichen Alltag entführen kann.

Hans Patrick Surek, Musikschule Sarnen



Seit 30 Jahren
Fit auf Schritt und Tritt

Orthopädische Fussberatung

nach telefonischer Anmeldung
041 660 11 44

- Einlagen nach Mass
- Korrekturen im und am Schuh
- Mass-Schuhe
- Fuss-Orthesen und Prothesen
- Einfache Video- und elektronische Ganganalyse



Fuss-Orthopädie OSM
THOMAS HABERMACHER
eidg. dipl. Orthopädie-Schuhmachermeister
Tel. 041 660 11 44 Fax 041 660 94 10
Kernserstr. 29, 6060 Sarnen
www.fussortho.ch

FEUERDESIGN



Sarnen · Stans · Luzern
Tel. 041 660 45 22
www.dilliersarnen.ch

DILLIER

FEUER + PLATTEN AG

PK Bau AG Schüpfheim

PK Bau AG Erstfeld

PK Bau AG Stansstad



PK Bau AG Giswil

Hirserenriedstrasse 38

6074 Giswil

041 675 18 18

mail@pkbau.ch

www.pkbau.ch

Kirchgemeindeversammlung verschoben

Die Traktanden der geplanten Kirchgemeindeversammlung vom Montag, 18. Mai 2020 werden auf die Versammlung im Herbst verschoben.

Termin zum Vormerken: **Montag, 9. November 2020.**

Herzlichen Dank fürs Verständnis.

Kirchgemeinderat Sarnen

Obwaldner Landeswallfahrt nach Einsiedeln abgesagt

Am Dienstag, 14. Mai hätte die Obwaldner Landeswallfahrt nach Einsiedeln stattgefunden. Der Regierungsrat und das Dekanat Obwalden haben nun entschieden, dieses Jahr auf die Landeswallfahrt zu verzichten. Die nächste Obwaldner Landeswallfahrt findet am 4. Mai 2021 statt.



SCHWARZENBERGER GmbH
malen · gipsen · gerüsten · gestalten

Fassadensanierung inkl. Gerüst aus einer Hand!

**Schwarzenberger GmbH, Baumgartenstrasse 9, 6055 Alpnach Dorf
Spritzwerk / Werkstatt Seefeld, Seestrasse 3, 6060 Sarnen
Urs Schwarzenberger, Tel. 079 379 61 42**

Kapelle Schwendi-Kaltbad: Ein historisches Kunstwerk

Wer kennt sie nicht, die idyllisch im Schlierental gelegene Kapelle Schwendi-Kaltbad? Wanderer suchen da ein paar Minuten Entspannung, zünden vielleicht eine Kerze an und richten ein Gebet an die Mutter Gottes, der diese Kapelle geweiht ist. Brautpaare nutzen die Kapelle für Hochzeiten und Sommergäste, auch aus dem Entlebuch, fahren hierher für die Sonntagsmesse. Aber wie viel ist eigentlich bekannt über die Geschichte dieser Kapelle?

Aus den Geschichtsbüchern geht hervor, dass das «Kalte Bad in der Schwendi» der erste Kurort in Obwalden war. Im Jahre 1642 wurde auf Geheiss der Regierung die Heilquelle in einen Brunnen gefasst und schon 30 Jahre später wurde die erste bescheidene Ba-

dehütte gebaut. Innert kurzer Zeit suchten und fanden dort viele Leute Heilung. 1859 erteilte die Teilsame Schwendi dem damaligen Pächter der Alp, Anton Burch, «Franzen Toni» von der Hostett in Stalden, den Auftrag, ein neues und zeitgemässes Kurhaus zu bauen. Franzen Toni nahm mit seinen zwei Söhnen die Herausforderung gerne an und schon ein Jahr später konnte das neue Kurhaus eingeweiht werden. Bald darauf kam dann das Schwendi-Kaltbad in den Besitz der Familie Burch.

Gebaut als Kapelle für die Badegäste

Im Jahr 1865 wurde die Muttergottes-Kapelle erbaut. Die Pläne dazu erstellte Alois Burch, der Sohn von Franzen Toni. Alois war damals Pfarrer von Sigigen und hatte offensichtlich auch architektonische Fähigkeiten.



Historische Aufnahme der 1865 erbauten Kapelle. Rechts davon das 1859/60 erbaute Kurhaus, welches 1970 bei einem Brand vernichtet wurde.



Das Altarbild wurde vom bekannten Künstler Melchior von Deschwanden geschaffen. Auf dem Gemälde schreitet Maria mit einem zarten, berührenden Gesichtsausdruck in dunkelrotem Kleid und tiefblauem Mantel auf Wolken und hält den Jesusknaben liebevoll im Arm. Auf dem Altar stehen zwei Holzfiguren, welche den heiligen St. Anton und den heiligen St. Wendelin darstellen. Es wird vermutet, dass der Engelberger Nikodem Kuster diese angefertigt hat. Auch der Parkettboden verbreitet einen aussergewöhnlich kunstvollen Reiz: Durch die Verwendung verschiedener Holzarten konnte eine einzigartige dreidimensionale Optik geschaffen werden.

Nach der Fertigstellung wurde die Kapelle unter grosser Anteilnahme von Gästen und der einheimischen Bevölkerung der Mutter Gottes geweiht und erhielt auch eine eigene Glocke. Die Familie der Franzen Tonis beherbergte im Kurhaus einen geistlichen Herrn, der täglich am Morgen eine Messe las, was von den erholungssuchenden Gästen sehr geschätzt wurde.

Renovation der Kapelle nach dem Brand des Kurhotels

Im Jahre 1970 vernichtete bekanntlich ein grosser Brand das Kurhotel und es wurde sehr ruhig im Schwendi-Kaltbad. Erst in den 80er Jahren kam wieder langsam Leben in die Gegend und es gedeihte der Wunsch nach einer Gesamtrenovation der Kapelle. Die Räte einer extra dafür gegründeten Kapellenstiftung kümmerten sich um die Finanzierung der Renovationskosten und leiteten die Sanierungsarbeiten. Am 25. Juni 1989 wurde die neu renovierte Kapelle von Weihbischof Wolfgang Haas und Generalvikar Walter Niederberger eingeweiht. Es war ein ausserordentlicher Freudentag für viele aus nah und fern angereiste Gäste, musikalisch verschönert vom Jodlerklub Echo vom Glaubenberg und der Musikgesellschaft Sonnenberg.

Seither lockt die Kapelle Schwendi-Kaltbad zwar keine Badegäste mehr an, aber unzählige Besucher, die in diesem schönen Raum ein paar Minuten geistige Ruhe finden. Einheimische und Fremde schätzen es als grosses Glück, dass dieses historische Kunstwerk bereits über 150 Jahre unverwechselbar schön überstanden hat. Und wer die Kapelle noch nicht kennt, ist herzlich zu einer besinnlichen Rast in diesem Gotteshaus eingeladen und kann so vielleicht einen schönen Wandertag mit dem stimmungsvollen Läuten des Glöckleins im Schwendi-Kaltbad abschliessen.

Brigitte von Flüe

Das nächste Info Sarnen erscheint am 22. Mai 2020.



**PORTMANN
GARTEN**

Mit WASSER im Garten erlebt man
den Einklang der NATUR hautnah.

HABEN SIE EINE VISION? Wir lassen sie erblühen.

PORTMANN GARTEN AG | www.portmann-garten.ch

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

**DER NEUE
NISSAN NV250.**



**Nutzfahrzeug AG
Zentralschweiz** ■ ■ ■ ■ ■
"Truck, bus and more"

Hasling 18 Bahnhofstrasse 17 www.nuttag-zs.ch
6032 Emmen 6056 Kägiswil/Sarnen info@nuttag-zs.ch

Steuert Ihr Unternehmen Richtung Zukunft.



*5 Jahre/160 000 km auf alle NISSAN Nutzfahrzeug-Modelle inkl. NISSAN EVALIA, mit Ausnahme des NISSAN e-NV200 5 Jahre/100 000 km, zusammengesetzt aus 3 Jahre Garantie + 2 Jahre kostenfreie NISSAN 5★ Anschlussgarantie/100 000 km. Es gilt das zuerst Erreichte. Die Anschlussgarantie wird von einem Versicherungspartner von NISSAN erbracht. Umfang und Details der Anschlussgarantie können den NISSAN 5★ Anschlussgarantiebedingungen entnommen werden, die der teilnehmende NISSAN Partner für Sie bereithält. Einzelheiten unter nissan.ch



Brünigstrasse 48 · 6056 Kägiswil · Tel. 041 660 56 00 · www.albertbucher-ag.ch · info@albertbucher-ag.ch



«Miär bohrid ai fir dich.»



albert bucher ag

Müller Die Fachschreinerei

Pilatusstrasse 16
6060 Sarnen
Telefon 041 660 23 73
www.fachschreinerei.ch



Alimentenfachstelle	041 666 35 16
Alzheimer OW/NW (kostenlose Beratung/Information) alz.ow-nw@bluewin.ch	041 661 24 42
Augenarzt Obwalden: PD Dr. med. Gregor Jaggi info@augenarzt-obwalden.ch	041 661 20 20
Augenarzt Sarnen: Dr. med. Viviane Weber Varszegi, Dr. med. Florian Jordi info@augenarzt-sarnen.ch	041 661 04 04
Beauftragter für Unfallverhütung	041 666 35 01
Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen esther.limacher@sarnen.ow.ch	041 666 35 99
Berufs- und Weiterbildungsberatung berufsberatung@ow.ch	041 666 63 44
elbe, Ehe-/Lebensberatung, Schwangerenberatung der Kantone OW/NW/LU	041 210 10 87
Entlastungsdienst für betreuende und pflegende Angehörige SRK OW/NW, Franziska Schilter	041 500 10 80
Jugend-, Familien- und Suchtberatung jugendberatung@ow.ch	041 666 62 56
Kantonspolizei Obwalden	041 666 65 00
Kantonsspital Obwalden	041 666 44 22
KESB, Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde	041 666 61 26
KITS – Kindertagesstätte für Schulkinder Sarnen mail@kits-sarnen.ch	041 660 11 94
Kontaktstelle Arbeit OW/NW info@kontaktstellearbeit-ownw.ch	041 631 00 99
Verein Kinderbetreuung Obwalden <i>Tagesfamilienvermittlung:</i> tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 20 30
<i>Kinderkrippe:</i> chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 21 23
KISS Obwalden obwalden@kiss-zeit.ch	079 302 26 84
Mütter-/Väterberatung Anm. unter	041 662 90 99
Opferhilfe sozialamt@ow.ch	041 666 63 35
Palliative Komplementär OW info@palliativekomplementaer-ow.ch	041 661 16 07
Pro Infirmis LU/OW/NW Organisation für Menschen mit Behinderung Sozialberatung und Dienstleistungen	058 775 12 12

Pro Senectute für das Alter – Sozialberatung und Dienstleistung	Geschäftsstelle: 041 666 25 45 Sozialberatung: 041 666 25 40
--	---

Residenz Am Schärme, Sarnen Treffpunkt - Wohnen - Pflege - Entlastung info@schaerme.ch	041 666 10 01
---	---------------

Römisch-kath. Pfarramt Sarnen	041 662 40 20
--------------------------------------	---------------

Römisch-kath. Pfarramt Schwendi	041 660 15 80
--	---------------

Römisch-kath. Pfarramt Kägiswil	041 660 15 81
--	---------------

Evang.-ref. Kirchgemeinde Obwalden	041 660 18 34
---	---------------

Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden Notruf-System	041 500 10 80
Autofahrdienst und Rollstuhlbus	041 670 30 30
Kinderbetreuung zu Hause	041 500 10 88

Schulsozialarbeit Sarnen Michael Lüchinger	079 211 09 96
Barbara Dahinden	079 211 09 95

Sozialdienst	041 666 35 12
---------------------	---------------

Spitex Obwalden Mo - Fr, 8.00 - 12.00 / 13.30 - 17.00	041 662 90 90
---	---------------

Sterbebegleitung Sarnen (kostenlos)	041 660 64 71
---	---------------

Notruf-Nummern

Feuerwehrnotruf	118
------------------------	-----

Polizeinotruf	117
----------------------	-----

Sanitätsnotruf	144
-----------------------	-----

Nat. Kinder- und Jugendtelefon	147
---------------------------------------	-----

Notfallzahnarzt www.sso-uw.ch oder Tel.	18 11
--	-------

Notfallpraxis und Ärztenotruf	041 660 33 77
--------------------------------------	---------------

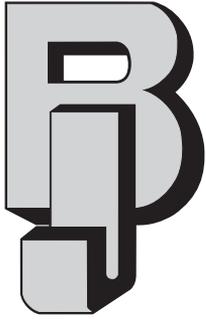
Wasserversorgung	041 666 35 76
-------------------------	---------------

Schalteröffnungszeiten Gemeindeverwaltung Sarnen

Bis auf weiteres gelten folgende Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag: 13.00 – 15.00 Uhr
Telefon 041 666 35 35, Telefax 041 666 35 10

Öffnungszeiten Kantonsbibliothek Obwalden

Die Kantonsbibliothek bleibt bis mindestens 19. April 2020 geschlossen. Der aktuellen Stand zu den Öffnungszeiten sowie Informationen zum Postversand und zum kostenlosen E-Medienangebot finden Sie unter www.kbow.ch.



Josef Berwert AG

Bauunternehmung, 6062 Wilen, Sarnen

Ihr Partner für:

- Hoch- und Tiefbau
- Um- und Anbauten
- Kundenarbeiten
- Transporte/Baumaschinen

Tel. 041 660 27 35, Fax 041 660 93 20

info@berwertbau.ch, www.berwertbau.ch



WOLFISBERG METALLBAU

Sarnen • wolfisberg-metallbau.ch

VERGLASUNGEN
 BALKONE
 SCHAUFENSTER
 GELÄNDER

STARK IN METALL UND GLAS.



wallimann

Spenglerei • San. Installationen
 Flachbedachungen • Blitzschutz
SARNEN Tel. 041 660 31 16
Natel 079 208 81 10

TRADITION HABEN EINIGE, WIR PLANEN IN DIE ZUKUNFT

- Statikberechnung von Hoch- und Stahlbauten
- Kanalisationen und Wildbachverbauungen
- Strassenbau und Brückenbau
- Tunnelbau und Untertagbau

Spitzlermatte 13
 6056 Kägiswil
 Tel. 041 672 70 60
 Fax 041 672 70 61
 kaegiswil@zeo.ch
 www.zeo.ch

ZE O AG
 INGENIEURBÜRO

BLUMEN GÄRTNERE I

Müller

- Floristik
- Eigene Kulturen
- Grabpflege
- Mediterrane Pflanzen
- Hauslieferdienst
- Kübelpflanzen-Überwinterung

MUSEUMSTRASSE 10 6060 SARNEN
 Telefon 041 660 66 88 Telefax 041 660 60 56

www.blumengärtneremüller.ch

Angebote von Pro Senectute Obwalden

Kurse, Vorträge und Treffen

Aufgrund der aktuellen Gesundheitslage durch den Coronavirus sind alle Kurse, Gruppen und Treffen bis vorerst nach den Osterferien (26. April 2020) abgesagt.

Mahlzeitendienst

Unser Mahlzeitendienst ist eine bewährte Hilfe im Alltag. Er entlastet vom täglichen Kochen und bietet feine Mahlzeiten für mehr Gesundheit und Wohlbefinden. Auf Wunsch bringen unsere Verträgerinnen abwechslungsreiche, ausgewogene und vollwertige Mahlzeiten zweimal wöchentlich nach Hause. Die Aufbewahrung und das Aufwärmen sind ohne grossen Aufwand möglich. Seit über 30 Jahren bietet Pro Senectute Obwalden diesen Service in den Gemeinden Sarnen, Kerns, Alpnach, Sachseln und Giswil an. Mehr Informationen erhalten Sie bei unserer Geschäftsstelle.

Sozialberatung

Menschen im AHV-Alter sowie deren Angehörige erhalten kompetente Beratung. Unsere Beratungen sind unentgeltlich und vertraulich. Zurzeit ist kein persönlicher Kontakt möglich, die Sozialberatung steht jedoch weiterhin telefonisch zur Verfügung. Unterlagen können per Post zugestellt werden. Eine Anmeldung bei der Sozialarbeiterin, Miriam Schriber, ist von Montag- bis Donnerstagvormittag über die direkte Telefonnummer 041 666 25 40 möglich.

Docupass: Vorausdenken und selbst entscheiden

Der Docupass beinhaltet eine Patientenverfügung, Anordnungen für den Todesfall, einen Vorsorgeauftrag und eine ausführliche Informationsbroschüre. CHF 19.00/Docupass, eine telefonische Bestellung ist auf der Ge-

schäftsstelle möglich. Bei Fragen oder für eine Beratung melden Sie sich direkt bei der Sozialberatung, Tel. 041 666 25 40.

Hilfe bei der elektronischen Steuererklärung

Dieser Dienst wird weiterhin angeboten. Pro Senectute Obwalden unterstützt beim Ausfüllen der Steuererklärung. Wenn Sie im AHV-Alter sind, kein Wohneigentum sowie keine Aktien oder ausländische Wertschriften besitzen, rufen Sie uns an über Tel. 041 666 25 40. Die Kosten sind dem Vermögen angepasst. Im Jahr 2020 müssen sich Kundinnen und Kunden bis im Herbst gedulden. Wir werden bei der Steuerverwaltung jeweils eine Fristverlängerung bis am 31. August 2020 eingeben.

Ferientage mit Gleichgesinnten

«GRÜESSECH WOHL in Kandersteg», Ferienwoche mit Reiseleitung für selbständige Personen ab 60 Jahren. Hin- und Rückreise mit Koch Reisen. Sonntag, 6. September bis Samstag, 12. September 2020. Nähere Information bei Pro Senectute Obwalden. Anmeldung bis 7. Juni 2020.

Wanderferien in Scuol/Schuls, Hin- und Rückreise mit Koch Reisen. Sonntag, 6. September bis Samstag, 12. September 2020. Nähere Information bei Pro Senectute Obwalden. Anmeldung bis 29. Mai 2020.

Pro Senectute OW

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen, Tel. 041 666 25 45
info@ow.prosenectute.ch, www.ow.prosenectute.ch

Veranstaltungskalender entfällt bis auf Weiteres

Geschätzte Leserinnen und Leser

Aufgrund der Verordnung des Bundesrates vom 16. März 2020 sind sämtliche öffentlichen und privaten Veranstaltungen momentan untersagt.

Die uns bis jetzt gemeldeten Veranstaltungen wurden somit bis auf Weiteres abgesagt. Personen, welche sich für eine Veranstaltung bereits angemeldet hatten, sollten von der jeweiligen organisatorischen Stelle direkt informiert worden sein.

Solange diese aussergewöhnliche Situation anhält und die Schutzmassnahmen des Bundes in Kraft bleiben, verzichten wir auf die Publikation des Veranstaltungskalenders. Wir bitten Sie um Verständnis, dass wir diese Rubrik erst wieder erscheinen lassen, sobald sich die Lage definitiv geklärt hat.

Bei Rückfragen können Sie uns unter infosarnen@vonahdruck.ch kontaktieren.

Wir danken Ihnen für die Kenntnissnahme und wünschen Ihnen gute Gesundheit!

von Ah Druck AG

Alles Dunkel?

Ein Gespräch hilft.
Anonym und vertraulich. Rund um die Uhr.

www.luzern.143.ch



Tel 143
Die Dargebotene Hand
Zentralschweiz

Spendenkonto 60-18506-6

ELEKTRO FURRER

- 💡 **Elektroinstallationen**
- 💡 **Elektrokontrollen**
- 📺 **Multimedia & Telematik**
- 🏠 **Smart Home**
- 💻 **Informatik**

Lindenstrasse 9
6060 Sarnen

041 662 00 70
elektrofurrer.ch

Defekte Kittfugen bei Bädern, Duschen, Küchen, WC etc.

Ihre Abdichtungsspezialisten für den
Innen- und Aussenbereich

Enz & Muff



Fugentechnik VSD

Postfach
6056 Kägiswil

Tel. 041 660 69 35
Fax 041 661 09 35



holzbautechnik**burch**

Holz à la carte



Holzbautechnik Burch AG

Brünigstrasse 88 • 6060 Sarnen • 041 666 76 86
Moosmattstrasse 29 • 6005 Luzern • 041 310 48 03

burch@holzbautechnik.ch • holzbautechnik.ch

IMPRESSUM

Info Sarnen

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Sarnen
Auflage: 5'500 Exemplare
Gratis verteilt in alle Haushaltungen der Gemeinde Sarnen
20. Jahrgang. Erscheint 10 x jährlich

Herausgeber/Verleger

von Ah Druck AG, Sarnen
Einwohnergemeinde Sarnen

Gestaltung, Satz und Druck

von Ah Druck AG
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

Redaktion Einwohnergemeinde

Einwohnergemeinde, Schule, Musikschule, Pfarreien,
Korporationen

Max Rötheli, Gemeindeschreiber
Tel. 041 666 35 81
Fax 041 666 35 10
kanzlei@sarnen.ow.ch

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei (bis auf Weiteres):
Montag – Freitag: 13.00 – 15.00

Redaktion von Ah Druck

Rat und Hilfe, Allgemeines, Veranstaltungen, Inserate

von Ah Druck AG
Silvio Rainoni
Tel. 041 666 75 75
Fax 041 666 75 70
infosarnen@vonahdruck.ch

Öffnungszeiten von Ah Druck AG:

Montag – Dienstag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.30
Freitag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.00

Inserate-Tarife 2020

siehe Tarif-Dokumentation, erhältlich am Empfang bei der
von Ah Druck AG oder als Download unter:
www.vonahdruck.ch > Daten > Downloads

Erscheinungsdaten 2020

(Änderungen vorbehalten)

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Nr. 4/20	04. Mai	22. Mai
Nr. 5/20	08. Juni	25. Juni
Nr. 6/20	27. Juli	13. August
Nr. 7/20	31. August	17. September
Nr. 8/20	28. September	15. Oktober
Nr. 9/20	02. November	19. November
Nr. 10/20	30. November	17. Dezember

WIR MÖGEN ES FARBIG VON AH BIS Z

Bringen Sie Farbe in den Alltag Ihrer Kinder und bestellen Sie gratis das kleine von Ah-Malbuch zum Zeitvertreib langer «Corona-Tage». Bestellung per E-Mail mit Vermerk «Malbuch» und Angabe von Name und Adresse an: vonahdruck@vonahdruck.ch. Gerne senden wir Ihnen das Malbuch per Post zu.



von Ah Druck



Kernserstrasse 31 6060 Sarnen T 041 666 75 75 www.vonahdruck.ch